****

**Pwotokòl sou entèvyou paran pou**

**ekspètiz zye ak zòrèy timoun**

**KIJAN TIMOUN LAN RELE :**

**Dat li fèt :**

**MOUN K AP FÈ ANTREVI A:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **DAT JODI A** :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**TÈS ANVAN**

# WÈ NAN ZYE

Èske w gen enkyetid sou jan pitit ou a ka wè ? \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ PETÈT \_\_\_\_ NON

Èske pitit ou a janm resevwa rekòmandasyon pou l wè yon doktè zye ? \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ NON

Èske gen yon doktè zye ki fè tès pou pitit ou a ? \_\_\_ WI \_\_\_ NON

Dyagnostik/rekòmandasyon pou konsiltasyon siplemantè :

Kijan doktè a rele : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Dat tès la : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nòt : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# TANDE NAN ZÒRÈY

Èske w gen enkyetid sou jan pitit ou a ka tande ? \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ PETÈT \_\_\_\_ NON

Èske pitit ou a janm resevwa rekòmandasyon pou l wè yon doktè zòrèy ? \_\_\_ WI \_\_\_ NON

Èske gen yon doktè zòrèy ki fè tès pitit ou a ? \_\_\_ WI \_\_\_ NON

Èske pitit ou a fè tès zòrèy pou nouvo tibebe ? \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ NON \_\_\_ Reyisi

\_\_\_ Rekòmande *Tès zòrèy nesesè si l potko fèt* \_\_\_ Pa reyizi *Tès zòrèy la nesesè*

Dyagnostik/rekòmandasyon pou konsiltasyon siplemantè :

Kijan doktè zòrèy la rele : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Dat tès la : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nòt : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**KANPE !!!**

**PA KONTINYE DEPISTAJ LA SI DOKTÈ FÈ DYAGNOSTIK**

**Ale dirèk nan paj ak dosye rezilta yo. Depi gen enkyetid toujou tounen nan doktè a/doktè zòrèy la.**

**KI RISK KI GENYEN**

## Èske gen fanmi timoun lan ki gen pwoblèm pou wè oubyen pou tande ? (fanmi ki gen menm pwoblèm pou tande epi pou wè ak jèn timoun) \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ PETÈT \_\_\_\_ NON

***Èske te gen pwoblèm nan gwovant, nesans, oubyen tousyit apre timoun lan fèt ?***

(prematire, pa t peze anpil, enfeksyon nan manman, Apgar ba, transfizyon san) \_\_\_ WI \_\_\_\_ PETÈT \_\_\_ NON

## Èske te gen okenn pwoblèm ki idantifye oubyen maladi ki ta ka gen konsekans sou devlopman ? (chòk,

***menenjit, paralizi serebral, idwo/mikwosefali, kriz malkadi, gwo fyèv pou anpil tan, anpil enfeksyon nan zòrèy, zòrèy k ap koule,***

***menenjit, elatriye)*** \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ PETÈT \_\_\_\_ NON

Èske pitit ou a gen dyagnostik yon pwoblèm oubyen reta ki jenetik, medikal oubyen devlopmantal ?*(sètadi :*

*sendwòm Down, sendwòm tafya nan fetis, CHARGE, Frazier, Goldenhar, maladi Hurler, sendwòm Marfan, maladi Norrie, sendwòm*

*Prader-Willi, maladi Refsum, sendwòm Patau, sendwòm Waardenburg)* \_\_\_\_ WI \_\_\_\_ PETÈT \_\_\_\_ NON

Èske pitit ou a janm resevwa dyagnostik pou yon reta pou byen kominike tèt li ?

\_\_\_ WI \_\_\_ PETÈT \_\_\_\_ NON

Nòt : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# FONKSYON NAN KONPETANS

**Poze tout keyson yo. Si pa gen pwoblèm, se pou repons lan « non » pou tout kesyon yo.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ALÈT POU ZYÈ KESYON-ZYE** |  | WI | NON |
| Èske limyè jennen zye pitit ou a ? (zye pichpich, kriye, fèmen zye li oubyen vire tèt li) ? | | |  |  |
| Èske pitit ou panche tèt li sou kote oubyen vire tèt li sou kote anpil lè l ap gade yon bagay ? | | |  |  |
| Èske pitit ou a kenbe bagay pre anpil (1 a 2 pous) pou l gade bagay la ? | | |  |  |
| Èske pitit gade limyè ak anpil enterè (pa egzanp : limyè nan vantilatè plafon) ? | | |  |  |
| Èske pitit ou a gade anba, anlè oubyen akote bagay/moun pase pou li gade yo dwat devan ? | | |  |  |
| Èske jwèt ki enterese pitit ou a se jwèt ki limen oubyen fè bri/mizik ? | | |  |  |
| Èske pitit ou a gen swa yon zye oswa toude zye li ki vire sou andedan oubyen sou deyò, sitou lè li fatige oubyen malad ? | | |  |  |
| Èske sou foto pitit ou a ou wè yon pwen blan (m pa di pwen wouj) nan mitan nan nenpòt zye pitit pou a ? | | |  |  |
| Èske ou gen enkyetid sou jan zye pitit ou yo (pa egzanp : gwosè boul zye a, zye ki anfle, po zye ki tonbe, boul zye ki antre, koule dlo anpil, zye pichpich, zye a bouje anpil, zye yo pa bouje nan menm direksyon, elatriye) | | |  |  |

**Depi ou reponn « wi » nan nenpòt nan kesyon yo alò se pou REKÒMANDE pou timoun lan al fè lòt evalyasyon.**

**Poze kesyon dapre laj timoun lan ak lòt timoun pi piti**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ALÈT POU TANDE KESYON-TANDE** |  | Laj | WI | NON |
| Èske pitit ou a pa toujou reponn lè gen bri nòmal ki toutotou li ? (sètadi chen k ap jape, sònri pòt, bagay ki tonbe dèyè timoun lan) ? | | | +3 mwa |  |  |
| Èske pitit ou a pa toujou reponn lè w ap rele l oubyen lè gen yon bri li ta sipoze pou l tande ? (sètadi : chodyè ki tonbe atè) | | | +3 mwa |  |  |
| Èske, lè gen bri, pitit ou a reponn mwens ak jan li te repòn lè lit te pi piti ? | | | +6 mwa |  |  |
| Èske pitit ou a vire plis sou yon bò pase sou lòt bò a lè gen bri akote li ? | | | +7-9 mwa |  |  |
| Èske pitit a gade po bouch ou anpil lè w ap pale ? | | | +12 mwa |  |  |

**Depi ou reponn « wi » nan nenpòt nan kesyon ki anlè a alò se pou REKÒMANDE pou timoun lan al fè lòt evalyasyon.**

**Nòt sou fonksyon nan konpetans : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**MAKE REZILTA YO SOU PAJ LA**

**ÈSKE PITIT OU...** Depi manke 2 ekspètiz (make NON) nan bon laj la, REKÒMANDE pou timoun lan fè plis tès.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **LAJ** | **WÈ NAN ZYE** | **WI** | **NON** | **TANDE NAN ZÒRÈY** | **WI** | **NON** |
| 1-2 mwa  1-2 mwa  2-3 mwa | gade w, pou yon ti tan ? fèmen zye l rapid oubyen pliye po zye lè limyè a fò ? renmen gade w nan zye lè ou kenbe l nan bra w ? |  |  | sote lè gen gwo bri (mete bra l sou kote) ?  bouje bra ak janm li alè ak jan ke li pale  ? kalm lè li fache epi lè li tande vwa w ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 3 mwa  3 mwa  3 mwa | vire tèt li oubyen zye l pou l gade w ?  gade pwòp men li yo ?  bat po zye l lè gen bagay anlè tèt li ? |  |  | gade toutotou pou wè ki kote nouvo bri a soti ? gade jwèt ak tout bagay lè yo fè bri ?    fè menm son vwayèl tankou oo, ee epi aa ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 4-6 mwa  4-6 mwa  4-6 mwa | souri lè l wè lòt moun ki pa fanmi ?  gade tèt li nan glas ? gade « toutotou » li ? |  |  | reyaji lè gen chanjman nan ton vwa w ?  (sètadi : kontan, tris) kalm lè moun pale ak li ak ti vwa dous ? vire zye li nan direksyon kote bri a soti ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 6-9 mwa | rekonèt figi w nan fon yon sal ? |  |  | nan laj 7 mwa, li gade atè lè gen yon bri ki sot anba ? |  |  |
| 6-9 mwa  6-9 mwa | gade yon boul k ap woule ? a gade w pandan w ap ekri ? |  |  | rekonèt vwa papa ak manman li ki nan distans (nan pyès akote a) ? nan laj 9 mwa, li gade anlè lè gen yon bri ki sot anwo ? |  |  |
|  |  |
| 9-12 mwa  9-12 mwa  9-12 mwa | fikse/kenbe bijou/linèt ou yo ?  chèche yon jwèt lè li tonbe ? eseye ranmase yon Cheerio, rezen sèk, plim ? |  |  | gade televizyon pou yon ti bout tan  (sètadi : reyaji nan mizik, vès, elatriye) ? vire oubyen gade lè ou rele li ? fè son plizyè son tankou baba, gougou ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 12-18 mwa | eseye pran yon manje/jwèt nan yon resipyan ? |  |  | vire tèt li vit pou l gade nan direksyon yon bri ? |  |  |
| 12-18 mwa | fè yon bildin wo ak de blòk oubyen 2 bagay youn sou lòt ? |  |  | reyaji oubyen montre li kontan lè li tande yon bri ki pa nòmal oubyen ke li pa t janm tande anvan (suflèt, sonri) ? |  |  |
| 12-18 mwa | mete menm objè ansanm (sètadi : 2 kiyè) ? |  |  | reponn nan lòd ki pase san li pa fè okenn mouvman (« vin isit » « chita ») |  |  |
| 18-24 mwa  18-24 mwa  18-24 mwa | eseye pran yon manje/jwèt nan yon resipyan ? chèche yon bagay/moun ki pèdi? lonje dwè li sou bagay ki nan syèl la / sou lòt bò fenèt la ? |  |  | « danse » lè li tande mizik ? kite w konnen lè li vle oubyen bezwen yon bagay ak vwa li ? toujou sèvi ak 20 oubyen plis vokabilè ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 24 mwa  24 mwa  24 mwa | gade foto ank anpil atansyon (nen yon chen) ?  lonje dwèt li sou foto ki nan yon liv ? renmen fè madigridi ? |  |  | lonje dwè li sou pati kò mane lè yon moun mande l (« montre m nen w ») ?  renmen koute kont ? konprann anpil vokabilè (+200) ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| 30-36 mwa  30-36 mwa  30-36 mwa | eseye pran « bagay « ki nan foto liv ?  mete yon bagay nan yon ti twou ? kopye oubyen fè menm desen liy/sèk ? |  |  | wè epi idantifye anpil son (telefòn, sonri) ?  koute kont nan gwoup ou lòt moun ? konpran anpil nan sa moun di li ? |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Si gen enkyetid, nan ki sitiyasyon pitit sa a pa t wè oubyen tande w byen ?**

## Nòt :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Pwotokòl sou entèvyou paran pou ekspètiz zye ak zòrèy timoun**

**PAJ POU REZILTA YO**

**Non timoun lan :**

**Dat li fèt :**

**Moun k ap fè antrevi a : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Dat jodi a : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## WÈ NAN ZYE TANDE NAN ZÒRÈY

### I. TÈS ANVAN

Paran an gen enkyetid ? □ Wi □ Non Paran an gen enkyetid ? □ Wi □ Non

Rekòmande pou yon doktè zye ? □ Wi □ Non Doktè zòrèy te fè tès pou li ? □ Wi □ Non

Doktè zye te fè tès pou li ? □ Wi □ Non Pa konnen rezilta tès zòrèy lè li te fè ? □ Wi □ Non

Enfòmsyon sou tès : Enfòmsyon sou tès :

Fè demann dosye nan men : Fè demann dosye nan men :

### II. KI RISK KI GENYEN

Èske gen risk ? □ Wi □ Non Èske gen risk ? □ Wi □ Non

Ki risk ki genyen : Ki risk ki genyen :

### III. FONKSYON NAN KONPETANS

Reponn WI nan tout kesyon wouj ? □ Wi □ Non Reponn WI nan tout kesyon wouj ? □ Wi □ Non Èske timoun lan gen omwen 2/3 nan ekspètiz pou Èske timoun lan gen omwen 2/3 nan ekspètiz pou nan laj li ? □ Wi □ Non nan laj li ? □ Wi □ Non

Enfòmasyon sou enkyetid yo : Enfòmasyon sou enkyetid yo :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **REKÒMANDASYON POU AKSYON KI POU PRAN** |  |
| **REYISI – PA GEN LÒT TÈS KI NESESÈ**  **Nòt :** *Timoun kalifye pou sèvis poutèt yo gen pwoblèm pou yo byen kominike e kidonk mande pou yo fè yon evalyasyon nan zòrèy* | | |
| **MONITÈ :** Gen youn oubyen plis risk ki reprezante timoun lan bezwen yon medsen, paran epi/oubyen ekip entèvansyon bonè pou kontwole jan timoun lan tande ak devlopman jan li wè. | | |
| **REKÒMANDASYON POU TÈS :** | | |
| Enfòmasyon ki ranmase montre ke :  □ gen enkyetid sou jan timoun lan **wè** kidonk li ta bezwen evalyasyon yon doktè zye.  □ gen enkyetid sou jan timoun lan **tande** kidonk li ta bezwen evalyasyon yon doktè zòrèy.  □ te gen ansyen rekòmandasyon pou yon doktè zye e se pou tounen al wè li.  □ pa t janm gen yon egzamen zòrèy lè li te fèk fèt.  □ pitit ou a resevwa dyagnostik pou yon reta pou byen kominike tèt li | | |

**Dat rekòmandasyon pou evalyasyon an :**  (Kidonk yon dokiman rapò yon esesyalis zye pou rekòmandasyon pou wè oubyen dokiman pou dyagnostik pou evalyasyon zòrèy pou rekòmandasyon tès pou tande)

**Moun timoun lan resevwa rekòmandasyon pou l wè :**

Li rekòmande pou pwotokòl antrevi ak paran an pataje ak espesyalis medikal la/yo ki va fè evalyasyon an.

Mete ajou jiyè 2010